

BÈGLES  
 BORDEAUX  
 CASTILLON LA BATAILLE  
 CENON  
 FLOIRAC  
 MONT-DE-MARSAN  
 PESSAC



RENS. AÜFS  
 05.57.57.22.12  
 doc.egalite@orange.fr  
 "AOC DE L'ÉGALITÉ"  
 AOCÉGALITE.COM



# \*AOC DE L'ÉGALITÉ

DU 29 NOV.  
 AU 13 DÉC. 2013



RENCONTRES  
 DÉBATS  
 CONCERTS  
 THÉÂTRES  
 ++EXPOS  
 FILMS

\*APÉROS  
 D'ORIGINES  
 CONTRÔLÉES

dan/dan design  
 photos de couverture : © Roher de Falmer





«Marchons, marchons!»  
 Qu'un chant d'espoir ravive nos mémoires!

Les AOC de l'égalité sont un laboratoire d'idées, d'échanges et d'expressions citoyennes. Dans une société en crise, ils tentent de libérer la parole, d'explorer le monde des possibles et de faire face aux défis de notre époque.

Même si le chemin à parcourir est toujours parsemé d'obstacles, la société civile résiste, propose et agit. Ce qui ne date pas d'hier. En 1983, la **MARCHE POUR L'ÉGALITÉ** dénonçait des actes racistes et offrait pour la première fois à la France une image médiatique et politique positive des enfants d'immigrés maghrébins et des habitants des quartiers populaires.

Pacifique et emblématique, cette initiative a impulsé un véritable mouvement associatif et influença fortement les politiques publiques sur la question du vivre-ensemble et qui est mis en péril depuis plusieurs années par ces mêmes politiques publiques.

Que reste-t-il, 30 ans après, de ces luttes ? La situation sociale des habitants des quartiers n'a pas beaucoup évolué. Plus que jamais, l'étranger est stigmatisé et à leurs quartiers. De jeunes français sont perpétuellement renvoyés à leurs origines et à leurs quartiers. Les femmes sont toujours les actrices invisibles de la vie associative. Notre jeunesse s'ancre dans le pessimisme quant à l'avenir et dans la méfiance vis-à-vis des institutions.

Face à ces problèmes et devant ces grands défis, des acteurs s'organisent, des habitants se mobilisent et des initiatives sont avancées pour chercher les moyens d'en sortir et d'atténuer la fracture sociale.

Refusant d'être piégés dans des découpages géographiques stigmatisants, entre « quartiers sensibles » et « campagnes désœuvrées », des habitants et des associations imaginent le « vivre ensemble » construisant « leur ville ».

Sur le plan économique, des réseaux de citoyens et des collectifs inventent des alternatives sociétales : dons, échanges, trocs, et autres modes de consommation.

Des parents, des animateurs et des enseignants inventent enfin une autre éducation des filles et des garçons à des fins égalitaires.

Des acteurs de la société civile, des artistes, des historiens et des universitaires rappellent à quel point notre société est profondément imprégnée d'influences et d'identités plurielles, notre véritable richesse.

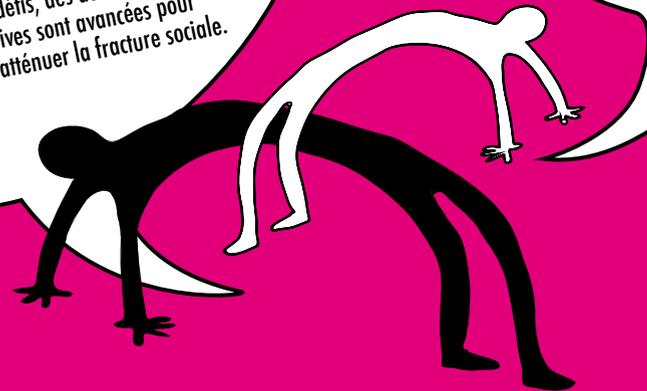
C'est cette **ÉGALITÉ EN MARCHÉ** que la 6<sup>e</sup> ÉDITION DES AOC DE L'ÉGALITÉ EN AQUITAINE vous propose de vivre à travers 12 rencontres culturelles et participatives, du 29 novembre au 13 décembre 2013.

**MARCHE INAUGURALE DES AOC 2013**  
 > RENDEZ-VOUS  
 VEND. 29 NOV. À 18H  
 PROMENADE MARTIN LUTHER KING  
 Arrêt Saint-Michel, Ligne C  
 Arrivée Boulevard des Potes

**NOUS RÉVERONS EN CHŒUR UNE MARSEILLAISE INÉDITE :**

*Allons enfants de nos quartiers,  
 Le jour de fête est arrivé  
 Contre nous des fronts ennemis  
 La violence aveugle est levée  
 La violence aveugle est levée  
 Entendez-vous dans nos médias  
 Vomir leur haine à notre égard  
 Ils viennent jusque dans nos rangs  
 Troubler notre République*

*Aux arts les indignés  
 Formez les AOC  
 Marchons! Marchons!  
 Qu'un chant d'espoir  
 Ravive nos mémoires!*



# AGENDA DES MANIFESTATIONS

# NOV. / DÉC. 2013

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
NOV. 2013	25	26	27	28	<b>29</b> 18H00 <b>MARCHONS POUR L'ÉGALITÉ !</b> > OUVERTURE Promenade Martin Luther King > Arrêt St-Michel, arrivée au Boulevard des Potes <b>BORDEAUX</b> > p. 08 / 09	<b>30</b> 20H30 <b>AWADA KPÉ KPÉ LA CHRYSALIDE</b> <b>CLÔTURE DU FESTIVAL MIGRANT'SCÈNE</b> Espace St-Rémi <b>BORDEAUX</b> > p. 10
DÉC. 2013	<b>02</b>	<b>03</b>	<b>04</b> 20H <b>AU PIED DU MUR SANS PORTE</b> Tnba <b>BORDEAUX</b> > p. 11	<b>05</b> 18H30 <b>LE DON, LE PARTAGE, L'ÉCHANGE, UNE RÉPONSE À LA CRISE ?</b> Chapelle de Mussonville <b>BÈGLES</b> > p. 12 / 13	<b>06</b> 18H30 <b>ÉGALITÉ : NOM FÉMININ... PARLONS-EN !</b> CaféMusic <b>MONT-DE-MARSAN</b> > p. 14 / 15	<b>07</b> 15H00 <b>MA VILLE IDÉALE</b> ARRPEJ / Les cygnes de vie <b>CASTILLON LA BATAILLE</b> > p. 16 / 17
	<b>09</b> 20H <b>DEMAIN ON PART</b> Cinéma Utopia <b>BORDEAUX</b> > p. 18	<b>10</b> 17H <b>LE CAMPUS : UN ESPACE DE TRANSFORMATION SOCIALE ?</b> M.A.C <b>PESSAC</b> > p. 19	<b>11</b> 14H <b>MASCULIN, FÉMININ : UN SINGULIER PLURIEL</b> Espace social et culturel du Haut-Floirac <b>FLOIRAC</b> > p. 20  19H <b>MARCHONS ! MARCHONS !</b> Rock School Barbey <b>BORDEAUX</b> > p. 22	<b>12</b> 20H30 <b>CONCERT DE RACHID TAHA</b> Rock School Barbey <b>BORDEAUX</b> > p. 23	<b>13</b> 18H <b>LA NUIT DE L'ÉGALITÉ / L'ÉGALITÉ EN MARCHÉ</b> > CLÔTURE Rocher de Palmer <b>GENON</b> > p. 24 / 25 / 26	



**MARCHE INAUGURALE DES AOC 2013**  
 > RENDEZ-VOUS  
 VEND. 29 NOV. À 18H  
 PROMENADE MARTIN LUTHER KING  
 Arrêt Saint-Michel, Ligne C  
 Arrivée Boulevard des Potes

**ACTION**  
 D'ORIGINE CONTRÔLÉE

© DR

**BOULEVARD DES POTES**  
**29 RUE BERGERET**  
**BORDEAUX**

**VEN. 29 NOV.**  
**18h00**

Rens. 05 56 31 94 62 *Entrée libre*

# MARCHE POUR L'ÉGALITÉ !

**30 ANS APRÈS LA MARCHÉ POUR L'ÉGALITÉ ET CONTRE LE RACISME, DE 1983, OÙ EN SOMMES-NOUS ?**

Inauguration avec DRJSCS Aquitaine, DRAC Aquitaine, Conseil Régional d'Aquitaine, CUB, Conseil Général de la Gironde.

**30 ans après la Marche pour l'égalité et contre le racisme, les discriminations sont le quotidien de beaucoup de Français(es), le droit de vote des étrangers un prétexte électoral, loin d'une réelle volonté qui consacrerait une meilleure reconnaissance de nos concitoyens étrangers et de leurs enfants. Nous interrogerons l'Histoire pour en tirer les conclusions nécessaires à la construction de notre avenir, notre vivre ensemble.**

Organisé par : Boulevard des Potes

**DÉBAT AVEC :** Saadane CHAHITELMA, Chargé de mission lutte contre les discriminations et pour l'égalité des chances, Ville de Saint-Herblain, **Hassan EL HOULALI**, Président association Surf Insertion, **Kaïssa TITOUS**, Membre du Collectif jeune de la marche de 83  
**ANIMÉ PAR :** Abdou TAHARI-CHAOUÏ, Président du Boulevard des Potes

- Projection d'un extrait du documentaire « Le voyageur de l'égalité » de Kaïssa TITOUS
- Éclairage sur l'actualité des « migrations » en France d'étudiants étrangers
- Collections d'affiches des associations engagées dans la lutte pour l'égalité de 1983 à nos jours, du 25 novembre au 19 décembre
- Afro-rap avec Äye MËlöh

**MAR.26 NOV. 13H-14H**

**What's the Fac** - Radio Campus / 88.1  
 Émission radio autour des raisons et motivations de jeunes étrangers à venir étudier en France.

En partenariat avec le CROUS de Bordeaux-Aquitaine

**SAM.  
30 NOV.  
20h30**

**ESPACE ST RÉMI**  
**4 RUE JOUANNET, BORDEAUX**  
Rens. 05 56 44 96 10  
[www.migrantscene.org](http://www.migrantscene.org)

**INVITATION**  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

**PERRINE FIFADJI**

**"AWADA KPÉ KPÉ  
LA CHRYSALIDE"**

**CONCERT**

Clôture du festival Migrant'Scène du 18 au 30 novembre / Bordeaux

© Migrant'Scène - conception graphique Maxime Barbier photo Thomas Millet

**TNBA, SALLE VAUTHIER**  
**SQUARE JEAN VAUTHIER**  
**BORDEAUX**

Rens. et réservation au 05.56.33.36.80  
spectacle payant sur réservation

**MER.  
04 DEC.  
20h00**

**INVITATION**  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

**"AU PIED DU MUR  
SANS PORTE"**

**THÉÂTRE**

Écriture et mise en scène : Lazare

Durée 1h50

© Hélène Bizzo



**ACTION**  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

© Mathias Moureaux

CHAPELLE DE MUSSONVILLE  
RUE ALEXIE LABRO  
BÈGLES

Rens. 05 57 35 13 00 *Entrée libre*

JEU.  
5 DÉC.  
18h30

## LE DON, LE PARTAGE, L'ÉCHANGE, UNE RÉPONSE À LA CRISE ?

Deux universitaires viendront éclairer le don comme alternative possible à la crise et au délitement du lien social. Cette rencontre sera le point d'orgue de 10 jours d'animation consacrés au don : gratiféria, don de sang, installation de logiciels libres, massages gratuits...

Une soirée ponctuée par le partage de Soupes, de Pains d'Origine Contrôlée et aux accents métissés du jeune groupe OPSA DEHËLI.

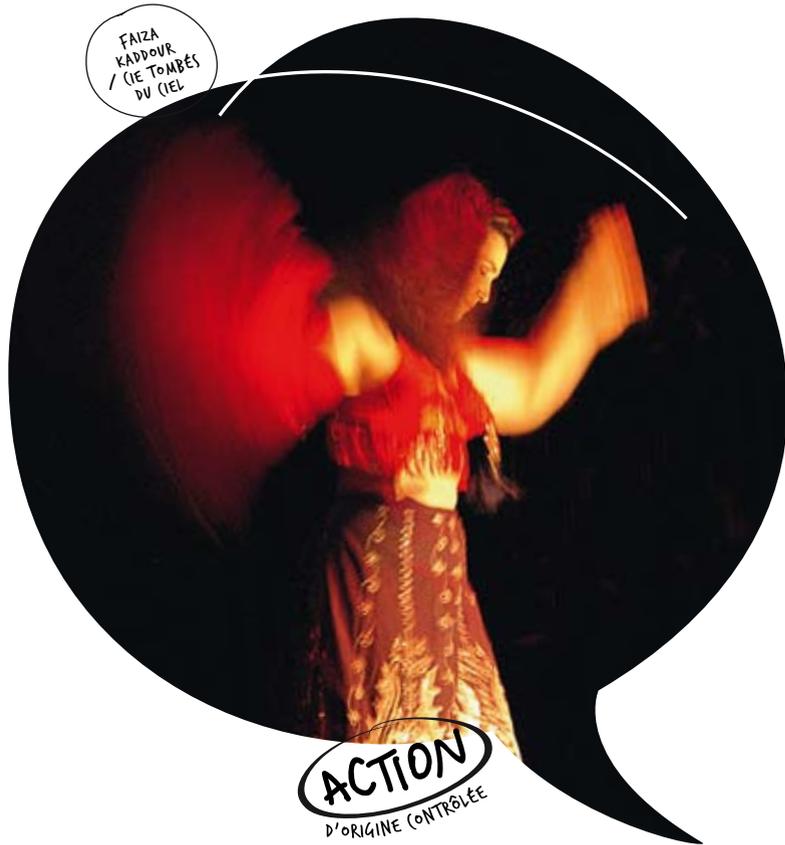
Organisé par : Centre social et culturel de l'Estey, Campus Solidaire

**DÉBAT AVEC :** François ATHANÉ, Professeur agrégé et docteur en philosophie, Sylvain BUREAU, Économiste, docteur de l'École Polytechnique en sciences de gestion

**ANIMÉ PAR :** Jacques FLEURY, Responsable du Centre Social et Culturel de Bègles

**EN PRÉSENCE DE :** Croix Rouge, Établissement français du sang, BTS ESF Lycée Vaclav Havel

- Tout au long de la soirée : coiffure gratuite, caravane du don, zone de gratuité, don du sang
- Concert OPSA DEHËLI



**VEN. 6 DÉC. 14H**

Projection de « Merci, bonjour ! », film de Dominique Gautier au CaféMusic, en présence de la Maison des Femmes du Hédas de Pau et de citoyennes de Mont de Marsan.

Inscription : 05 58 85 92 92

© Cie Tombés du ciel

**CAFÉMUSIC**  
**4 CALE DE LA MARINE**  
**MONT-DE-MARSAN**

Rens. 05 58 85 92 92 *Entrée libre*

**VEN.**  
**06 DÉC.**  
**18h30**

# ÉGALITÉ : NOM FÉMININ... PARLONS-EN !

Une marche, plutôt un parcours d'obstacles, chroniques du sexisme ordinaire.

Malgré les avancées juridiques, les stéréotypes ont la vie dure ! Des femmes s'expriment pour changer les regards, lutter contre les discriminations.

Témoignages sur le vif : artistes, militantes, politiques, rugbywomen, toutes au service de l'émancipation des femmes, donc de l'égalité, toujours à conquérir !!!

Organisé par : CaféMusic, et Maison des Femmes du Hédas

**DÉBAT AVEC :** Adolé ANKRAH, Directrice FIA-ISM, Néné CAMARA, Médiatrice FIA-ISM, Faïza KADDOUR, Comédienne, Cie Tombés du Ciel

**ANIMÉ PAR :** Guy LENOIR, Directeur artistique de MC2a

**EN PRÉSENCE DE :** April Shower, Arts des Suds, CFA, CIDFF, écoles, collèges, et lycées montois, LDH, MRAP, Planning Familial, Stade Montois (Rugbywomen)

● «Femmes et une nuit» /// Jour 1, extrait du spectacle de Faïza KADDOUR, Cie Tombés du ciel

● Concert acoustique par April Shower



**ACTION**  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

© DR



**ARRPEJ - LES CYGNES DE VIE**  
**22 RUE EMILE COMBES**  
**CASTILLON-LA-BATAILLE**

Rens. 05 57 40 15 65 *Entrée libre*

**SAM.**  
**7 DÉC.**  
**15h00**

## MA VILLE IDÉALE... (COMMENT ? QUELS ENJEUX ?

Que l'on habite en ville ou à la campagne, et quel que soit son âge, on peut tous agir sur notre lieu de vie. Quels projets imaginer ensemble ? Quelles relations avec les politiques publiques pour tendre vers plus de proximité et de lien social ?

Organisé par : ARRPEJ – Les Cygnes de Vie

**DÉBAT AVEC :** Pierre MAHÉ, Architecte urbaniste et Thierry OBLET, Sociologue

**ANIMÉ PAR :** Chantal CRENN, Anthropologue

**PARTICIPATION DE :** Association La Passerelle, Centre socioculturel Danielle Mitterrand, Centre social et familial Bordeaux Nord, Collectif Bordonor, Centre socioculturel du pays foyen, Étudiants en Gestion urbaine et solidarité de l'Université de Bordeaux III, Pôle culturel Ev@sion, Ambarès-et-Lagrave

Sous réserve : Le jardin de ta sœur, SDF, 2HProd, Antidote, Qu'on pose

● Apéro jazzy avec Nova Swing



LUN.  
9 DÉC.  
20h00

CINÉMA UTOPIA  
5 PLACE CAMILLE JULLIAN  
BORDEAUX

Rens. 09 63 07 66 76  
Entrée gratuite  
places à retirer au Cinéma  
à partir du 29 nov.



© Le Dessous des Balançoires

ANIMATION  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

## DEMAIN, ON PART, LES MIGRANTS ÂGÉS EN HOMMAGE

*On m'appelle Chibani, c'est déjà ça  
Si je quitte la France, mes droits aux oubliettes, hélas pour moi  
Alors je suis toujours ici, c'est mieux comme ça  
Je pars demain et je vous écrirai de là-bas ou de l'au-delà.*

Organisé par : ALIFS

**PRÉSENTATION** du rapport du CESER sur les apports de l'immigration en Aquitaine par Jean-Claude GUICHENEY, CESER, Manuel DIAS, RAHMI et du site web «Mémoire de l'immigration en Aquitaine» par Jean-François SIBERS, DRAC et Emmanuelle DUBOIS, RAHMI

Projection du film « *Demain, je pars, Inch'Allah* », un film de Cécilie Alix, réalisé en partenariat entre ALIFS et Le Dessous des Balançoires

**RENCONTRE AVEC :** Hassan SEFFOUR, Ammar ARBI ALOUI et Abdelkader AGOURRAM, Comédiens, Cécilie ALIX, Réalisatrice Le Dessous des Balançoires, Mélanie RIBAILLIER, HôM'Age - ALIFS

**ANIMÉE PAR :** Mohammed FAZANI, Directeur de l'ALIFS



Fonds européen d'intégration

MAC - MAISON DES  
ACTIVITES CULTURELLES  
DOMAINE UNIVERSITAIRE,  
4 RUE LUCIE AUBRAC  
PESSAC

Rens. 05 56 80 78 28 Entrée libre

MAR.  
10 DÉC.  
17h00



© Crous

ANIMATION  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

## LE CAMPUS : UN ESPACE DE TRANSFORMATION SOCIALE ?

Quelles expériences anticipatrices existantes aujourd'hui sur le campus invitent à une transformation sociale ? Quelles sont ou seraient ces transformations ? Échanges et pratiques au programme de cette soirée couronnée par un dîner partagé tout en musique.

Organisé par : Crous, O2 radio, Clap Sud-Ouest

**ANIMÉ PAR :** Abdellah AHABCHANE, O2 radio, Christian COUTZAC, Ingénieur de l'animation territoriale, Cheikh SOW, CLAP Sud-Ouest

**PARTICIPATION DE :** AQAFI, Association de Solidarité des Étudiants de Bordeaux, Bouge Ta Cité U, Cargo 2019, Université Populaire de Bordeaux

- Restitution des porteurs de paroles, exposition animée, échanges itinérants
- Concert surprise

**MER.  
11 DEC.  
14h00**

**ESPACE SOCIAL ET CULTUREL  
DU HAUT-FLOIRAC  
RUE VOLTAIRE  
FLOIRAC**

Rens. 05 56 32 63 91  
Entrée libre

© Alifs



## **MASULIN, FÉMININ : UN SINGULIER PLURIEL**

Masculin, féminin : au-delà des spécificités liées au genre, bien des stéréotypes et des représentations reléguant « le féminin » à un rôle second et inférieur dans notre société. La question d'égalité, malgré des avancées significatives demeure un combat durable en matière d'accès aux droits : égalité salariale, responsabilité politique, accès aux loisirs et au sport...

Organisé par : Espace social et culturel du Haut-Floirac, O2 radio

**ATELIERS** : 14h-17h : Lectures, jeux de rôles, projections, reportages radio, visite inversée d'expo, tournois de sports...

**RENCONTRES CONTÉES AVEC** : 18h : **Stéphanie LAFITTE**

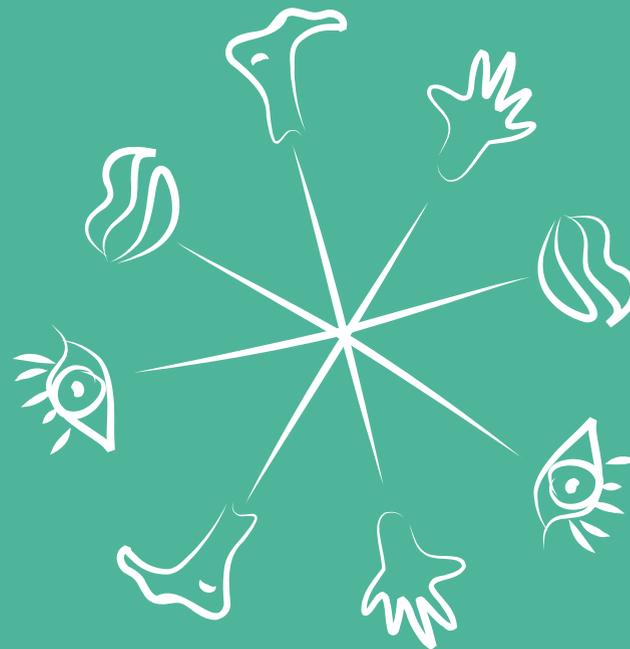
**DÉBAT AVEC** : **Mohammed FAZANI**, Directeur de l'ALIFS, **Édith**

**MARUEJOULS**, Doctorante, Réseau Mixité Parité Genre, **Ariane**

**TAPINOS**, Directrice de la Librairie Comptines

**ANIMÉ PAR** : **Abdellah AHABCHANE**, Espace social et culturel du Haut-Floirac

**EN PRÉSENCE DE** : O2 radio



MER.  
11 DEC.  
19h00

ROCK SCHOOL BARBEY  
18 COURS BARBEY  
BORDEAUX

Rens. 05 56 33 66 14  
Entrée libre



ANIMATION  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

## MARCHONS, MARCHONS, REGARDS CROISÉS SUR LA MARCHÉ DE 83

En 1983 dans un contexte de haine et de rejet, des milliers de jeunes ont marché pour dénoncer les injustices. 30 ans après, les questions semblent les mêmes pour la jeunesse des quartiers populaires. Dialogue avec un sociologue, une réalisatrice, et un artiste témoin de cette marche historique.

Organisé par : Rock School Barbey

Projection du documentaire " Les Marcheurs : Chronique des années beur " de Samia CHALA, Thierry LECLÈRE et Naïma YAHY

DÉBAT AVEC : **Samia CHALA**, Réalisatrice, **François DUBET**, Sociologue, **Rachid TAHA**, Artiste et ancien marcheur, **Mr Rocket**, Artiste

ANIMÉ PAR : **Houria FALL**, Directrice association Équinoxes

Concert Outro par Sydney

© " Les Marcheurs : Chronique des années beur "

© Rachid Taha

ROCK SCHOOL BARBEY  
18 COURS BARBEY  
BORDEAUX

Rens. 05 56 33 66 14  
Entrée payante : 25€ / prévente : 23€

JEU,  
12 DEC.  
20h30

INVITATION  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

## "RACHID TAHA"

CONCERT

Le roi du Rock'n'Rai revient avec l'album Zoom



© Orchestre National de Barbès

## ROCHER DE PALMER 1 RUE ARISTIDE BRIAND CENON

VEN.  
13 DÉC.  
18h00

Rens. 05 56 74 8000 (Demander Eva)  
18h00 à 20h30 : débat, expo, apéro **Entrée libre**  
20h30 à 01h00 : Musique, Danse, Cinéma  
**17€ / 15€ en prévente - 13€ tarif réduit**

## LA NUIT DE L'ÉGALITÉ, L'ÉGALITÉ EN MARCHÉ

CLÔTURE DE LA 6<sup>ÈME</sup> ÉDITION DES AOC DE L'ÉGALITÉ AVEC DRJSCS  
AQUITAINE, DRAC AQUITAINE, CONSEIL RÉGIONAL D'AQUITAINE, CUB,  
CONSEIL GÉNÉRAL DE LA GIRONDE.

De qui sommes-nous les héritiers ? De quel patrimoine culturel sommes-nous les détenteurs ? Que signifie pour nous la France arabo-orientale ? Autant de questions soulevées par la Nuit de l'Égalité. 30 ans après la Marche de l'égalité de 1983, nous conjuguons en 2013 l'Égalité en marche. De paroles en performances, de films en concerts, d'expos en apéros, nous allons vivre une nuit tonique, rare, aussi exceptionnelle que ce cru AOC 2013 !

Organisé par : ALIFS, MC2a, Musiques de Nuit / Rocher de Palmer

**18h00 à 20h30 : EXPO / DÉBAT (Entrée libre)**

**EXPO** : Visite/Inauguration de « 13 siècles de présence arabo orientale » avec **Pascal BLANCHARD**, **Naima YAHİ** et **Nicolas BANCEL**

« De la France arabo-orientale aux héritages de la marche de 1983 : entre histoire, patrimoine et mémoire »

**DÉBAT AVEC** : **Nicolas BANCEL**, Historien, **Hamid BEN MAHI**, Chorégraphe, **Naïma CHARAÏ**, Présidente de l'Acse, **Karim DJABORREBBI**, Mairie Artigues-Près-de-Bordeaux, **Toumi DJAÏJA**, Initiateur de la Marche, **Adil JAZOULY**, Sociologue

**ANIMÉ PAR** : **Pascal BLANCHARD**

## LA NUIT DE L'ÉGALITÉ, L'ÉGALITÉ EN MARCHÉ (SUITE)

20h30 à 01h00 : **MUSIQUE / DANSE / CINÉMA**

17€ / 15€ en prévente - 13€ tarif réduit

**MUSIQUE** : concert de l'**Orchestre National de Barbès**. 15 ans de scène, 15 ans de patchwork musical. Entre sons d'Afrique du Nord (châabi, raï, gnawa ...) et tout ce qui passe par la tête des 14 musiciens du groupe (rock, reggae, ska ...). Énergique, intelligent et (très) festif.

**CINÉMA** : CINÉMA : « **Rue des cités** » de C. May et H. Zouhani avec Gindou Cinéma, « **Zohra** », « **Anastasia** » de F. Pohu et I. Solas par Périphéries Productions, « **Les Marcheurs : Chronique des années beur** » de S. Chala, T. Leclère et N. Yahy, « **Sexe, gombo, et beurre salé** » de M. Saleh Haroun



**DANSE** : « **Rêvons ensemble** », carte Blanche au chorégraphe **Babacar Cissé** de la Cie Les associés Crew. La parole est donnée à de jeunes talents qui ont des choses à dire, à partager sur scène avec le public. Entre danse, musique, improvisations et performances artistiques.

**Dans les galeries du Rocher, des acteurs aquitains de l'égalité seront présents pour discuter, échanger, présenter une partie de leur riche activité / Possibilité de restauration sur place**

© www.sansblanc.com

ROCHER DE PALMER  
1 RUE ARISTIDE BRIAND  
CENON  
Rens. 05 56 74 80 00

DU  
29 NOV.  
AU 13 DÉC.  
2013

13 SIÈCLES DE PRÉSENCE  
ARABO-ORIENTALE

EXPOSITION  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE

Dévernissage le vendredi 13 décembre 2013 18h

27

DU  
**26 NOV.**  
AU **20 DÉC.**  
2013

**PORTE 44 - MC2A**  
44, RUE DU FAUBOURG DES ARTS

**ARRÊT SUR L'IMAGE GALERIE**  
45, COURS DE MEDOC  
BORDEAUX

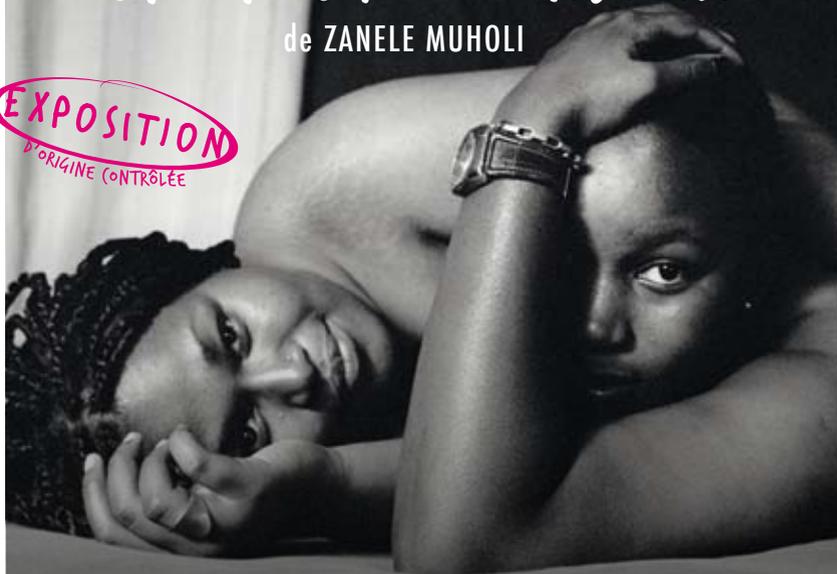
Rens. MC2a : 05 56 51 00 83

© Zanele Muholi. Inohi

# FRAGMENTS D'UNE NOUVELLE HISTOIRE

de ZANELE MUHOLI

**EXPOSITION**  
D'ORIGINE CONTRÔLÉE



Vernissages le mardi 26 novembre 18h00 > 22h00  
Galerie Arrêt sur l'image puis à Porte44/MC2a

**LES AOC SONT  
AUSSI  
À LA MAISON  
D'ARRÊT !**

Selon le protocole d'accord Culture/Justice du 15 janvier 1990 :  
« Les préoccupations des deux ministères se rejoignent dans une volonté commune de lutter contre les exclusions en assurant, sous les formes les plus diverses et les plus exigeantes, la rencontre entre un public en difficulté, les créateurs, et le champ culturel dans son ensemble. »

A ce titre, les Apéros d'Origines Contrôlées se dérouleront aussi au centre pénitentiaire de Bordeaux Gradignan avec, **entre autres**, l'intervention de la comédienne **Faiza Kaddour** et la rencontre avec l'historienne **Naima Yah**i, autour de son documentaire « **Les Marcheurs : Chronique des années beur** ».

# ABÉCÉDAIRE

## A

ACHAC - Association pour la Connaissance de l'Histoire de l'Afrique Contemporaine  
Acsé - Agence nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des chances  
ALIFS – Association du Lien Interculturel Familial et Social  
Antidote – production musicale  
April Shower - Musique  
AQAFI – Aquitaine Afrique Initiative  
ARRPEJ/ Les Cygnes de vie – Pôle d'animation et de la vie sociale  
Arts des Suds – Promotion, Production, Diffusion d'artistes originaires des Suds  
Association de Solidarité des Étudiants de Bordeaux  
Association La Passerelle – Centre socioculturel Ambarès-et-Lagrave  
Associés Crew - Danse

## B

BDP – Bibliothèque Départementale de Prêt de la Gironde  
Bouge Ta Cité U  
Boulevard des Potes – Association de lutte contre les discriminations et d'éducation populaire, Bordeaux  
Bus des Curiosités – RDV culturels mystérieux

## C

CaféMusic – café, salle de concert, d'expos, de rencontres, de Mont-de-Marsan  
Caliconte – Compagnie de Contes  
Campus Solidaire – permettre à tous d'accéder à la connaissance dans de nombreuses disciplines à Bègles  
Cargo 209 – collectif d'artistes travaillant sur l'interculturel et les préjugés  
Centre Social et Culturel de l'Estey de Bègles  
Centre Socioculturel Danielle Mitterrand d'Ambarès-et-Lagrave  
Centre Socioculturel du Pays Foyen  
CESER Aquitaine – Conseil Économique Social et Environnemental Régional  
CFA – Centre de Formation d'Apprentis  
CIDFF – Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles  
CIMADE – Comité Inter-Mouvement Auprès Des Évacués, milite pour la défense des droits fondamentaux des étrangers et le respect de leur dignité.  
Cinéma Utopia – Cinéma associatif de Bordeaux  
CLAP SO – Comité de Liaison des Acteurs de la Promotion du Sud-Ouest  
Collectif Bordonor - Accès à la culture et aux pratiques culturelles pour les populations des quartiers Nord de Bordeaux  
Collectif jeune de la marche de 83  
Compagnie Tombés du Ciel – Théâtre

Conseil Général de la Gironde  
Conseil Régional d'Aquitaine  
Croix Rouge  
CROUS – Centre Régional des Œuvres Universitaires et Scolaires  
CSBN – Centre Social de Bordeaux Nord  
CUB – Communauté Urbaine de Bordeaux

## D

DRAC Aquitaine – Direction Régionale des Affaires Culturelles  
DRJSCS Aquitaine – Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale

## E

Équinoxes – Association dans le champ de l'insertion, emploi, formation  
Espace Social et Culturel du Haut-Floirac  
Établissement français du sang

## F

FEI – Fonds Européens d'Intégration  
FIA/ISM – Femmes Inter Associations/Inter Services Migrants

## G

GINDOU Cinéma – Association d'initiatives pour le cinéma (ateliers, rencontres, interventions en milieu scolaire)

## H

2H Prod – Vidéos et documentaires  
Hom'Âge – Café social migrants âgés, ALIFS

## L

Le Dessous des Balançoires – Apprentissage des techniques vidéos et réalisation de films  
Le jardin de ta sœur – jardins pédagogiques  
LDH – Ligue des Droits de l'Homme  
Le Rocher de Palmer – 6700 m2 dédiés aux cultures du monde à Genon  
Librairie Comptines

## M

MAC – Maison des Activités Culturelles  
Maison des Femmes du Hédas - Favoriser la solidarité entre femmes de toutes cultures, toutes origines, tous âges... à Pau  
MC2a – Migrations Culturelles aquitaine afriques  
MRAP – Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples  
Musique de Nuit Diffusion – Association qui gère le Rocher de Palmer, organise des concerts, met en place diverses rencontres comme le Carnaval à Bordeaux ou le Festival des Hauts de Garonne...



## REMERCIEMENTS

**Nous remercions tous ceux qui à titre institutionnel, associatif ou personnel ont permis la réalisation de cette 6<sup>ème</sup> édition des AOC de l'égalité :**

Abdellah AHABCHANE, Thérèse AUCLAIR, Maëlle BACLE, Bruno BERTRAND, Jean-Christophe BLANCAND, Stéphane BLANCHON, Christine BOUQUET, Sabrina BOURG, Hervé CASTELLI, Élise CHAVAROCHE, Chantal CRENN, Richard COCONNIER, Pascal DELIAC, Nadia DERRAR, Manuel DIAS, Marianne DIOP, Mayacine DIOP, Catherine DUBERNET, Patrick DUVAL, Achraf ES-SAYEH, Mohamed FAZANI, Héléne FISZPAN, Jacques FLEURY, Brigitte GASC, Laura GARDUNO, Anne-Cécile GODARD, Clara GUINAUDEAU, Camille HAGET, David HORGUES, Stéphanie JOUSSEINS, Taoufik KARBIA, Jean-Christophe LACAGE, Bouchra LAMKARKACH, Jean-Philippe LASFARGUES, Sébastien LASSERRE, Jean-Paul LASCAR, Jean-Marc LE FLOCH, Yann LE FORMAL, Guy LENOIR, Gwen LESCAILLET, Muriel MALLERET, Sylvie MINVIELLE, Geneviève RANDO, Marlène REDON, Mélanie RIBAILLIER, Éric ROUX, Salima SENSOU, Ahmed SERRAJ, Jean-François SIBERS, Cheikh SOW, Marianne TERRUSSE, Catherine TÉTARD, Didier VALDÈS, Isabelle VALLADE, Thierry VAUTRIN, Geneviève VIDALIES

**Le comité de pilotage et d'organisation remercie chaleureusement toutes les personnes et structures qui ont accepté de participer à cette nouvelle édition des AOC de l'égalité :**

Abdelkader AGOURRAM, Célie ALIX, Adolé ANKRAH, Antidote, AQAFI, Ammar ARBI ALOUI, April Shower, Arts des Suds, Association La Passerelle, Association de Solidarité des Étudiants de Bordeaux, Associés Crew, François ATHANÉ, Âye Mëlöh, Nicolas BANCEL, Pierre BAYLET, Nadia BENJELLOUN-MACALLI, Hamid BEN MAHI, Pascal BLANCHARD, Bouge Ta Cité U, BTS ESF Lycée Vaclav Havel, Sylvain BUREAU, Bus des Curiosités, Néné CAMARA, Cargo 209, Centre socioculturel Danielle Mitterrand, CFA de Mont-de-Marsan, Saadane CHAHITELMA, Samia CHALA, Naïma Charaï, CIDFF, Babacar CISSÉ, Cinéma Utopia, Collectif jeune de la Marche de 83, Collège de Castillon-la-Bataille, Collège Duruy, Christian COUTZAC, Chantal CRENN, Croix Rouge, Karim DJABORREBBI, Toumi DJAÏJA, François DUBET, Emmanuelle DUBOIS, École élémentaire du Peyrouat, Hassan EL HOULALI, Établissement français du sang, Houria FALL, FEI, Perrine FIFADJI, Dominique GAUTIER, Jean-Claude GUICHENEY, 2H Prod, Hervé HENDRICK, Adil JAZOULY, Faïza KADDOUR, Stéphanie LAFITTE, Thierry LECLÈRE, Le jardin de ta sœur, Ligue des Droits de l'Homme, Lycée Jean Cassaigne, Lycée Wlerick, Pierre MAHÉ, Wahid MARRA, Édith MARUEJOULS, Carine MAY, Monsieur Rocket, MRAP, Nova Swing, Thierry OBLET, OPSA DEHÉLI, Orchestre National de Barbès, Parallèles Attitudes Diffusion, Planning Familial, Qu'on pose, Radio Campus, Gabrielle REIX, Mahamat SALEH HAROUN, SDF, Hassan SEFFOUR, SPIP, Stade Montois, Surf Insertion, Sydney, Rachid TAHA, Abdou TAHARI-CHAOUI, Ariane TAPINOS, Kaïssa TITOUS, Etudiants en Gestion de l'Université Bordeaux III, Université Populaire de Bordeaux, Ville d'Ambarès-et-Lagrange, Ville d'Artigues-Près-Bordeaux, Ville de Saint-Herblain, Naïma YAHI, Hakim ZOUHANI

**AOC organisés par :**



ALIFS, Boulevard des Potes, CaféMusic, CLAP Sud-Ouest, Maison des femmes du Hédas, MC2a, O2 Radio, RAHMI

**En partenariat avec :**

Arpej/Les Cygnes de vie, BDP Gironde, Café Social Hom'âge, Campus Solidaire, Centre pénitentiaire de Bordeaux-Gradignan, Centre Social et Culturel de l'Estey, Centre socioculturel du Pays Foyen, CIMADE, Cinéma Utopia, Collectif Bordonor, CROUS, CSBN, Espace Social et Culturel du Haut-Flourac, GINDOU Cinéma, Musiques de Nuit / Le Rocher de Palmer, Périphéries Productions, Pôle Culturel Ev@sion, Réseau Mixité Parité Genre, Rock School Barbey, SPIP, Tnba, Ville d'Ambarès-et-Lagrange

**Avec la participation de :**

Antidote, AQAFI, Arts des Suds, Association La Passerelle, Association de Solidarité des Étudiants de Bordeaux, Bouge Ta Cité U, Lycée Vaclav Havel, Bus des Curiosités, Caliconte, Cargo 209, Centre socioculturel Danielle Mitterrand, CESER Aquitaine, CFA de Mont-de-Marsan, CIDFF, Collectif jeune de la Marche de 83, Collège de Castillon-la-Bataille, Collège Duruy, Compagnie Tombés du Ciel, Croix Rouge, École élémentaire du Peyrouat, Equinoxes, Établissement français du sang, FIA/ISM, 2H Prod, Le Dessous des Balançoires, Le jardin de ta sœur, Librairie Comptines, LICRA, Ligue de l'enseignement, Ligue des Droits de l'Homme, Lycée Jean Cassaigne, Lycée Wlerick, MRAP, Parallèles Attitudes Diffusion, Planning Familial, Qu'on pose, Radio Campus, Réseau Mixité Parité Genre, SDF, Stade Montois, Surf Insertion, Université Bordeaux III, Université Populaire de Bordeaux, Ville d'Artigues-Près-Bordeaux, Ville de Saint-Herblain

**Avec le soutien de :**

DRJSCS Aquitaine, DRAC Aquitaine, Conseil Régional d'Aquitaine, CUB, Conseil Général de la Gironde, Villes d'Ambarès-et-Lagrange, Bègles, Bordeaux, Cenon, Flourac, Mont-de-Marsan, Communauté de commune Castillon-Pujols